

## French Pronunciation Guide

(In multiple syllable words, the syllables that should be stressed are underlined.)

Tant que vi-vray an aa-ge flo-ris-sant.

tā kə vi-vre ā nā-ʒə flɔ-ri-sɑ̃

Je ser-vi-ray a-mour le dieu puis-sant.

ʒə sɛr-vi-re a-mur lə djø pɥi-sɑ̃

En factz, en dictz, en chansons, et ac-cords.

ā fakt zā dikt zā fa-sɔ̃ zə a-kɔr

Par plu-sieurs jours m'a te-nu lan-guis-sant.

par ply-zjœr ʒur ma tə-ny la-gi-sɑ̃

Mais a-près dueil m'a fait res-jou-ys-sant.

mɛ za-prɛ dɥɛl ma fɛkt rɛs-ʒu-i-sɑ̃

Car j'ay l'a-mour de la belle au gent corps.

kar ʒai la-mur də la bɛ lo ʒā kɔr

Son al-li-an-ce, c'est ma fi-an-ce, son cœur est mien, le mien est sien.

sɔ̃ na-lj-ɑ̃-sə se ma fj-ɑ̃-sə sɔ̃ kœ rɛ mjɛ la mjɛ nɛ sjɛ̃

Fy de tris-tes-se!

fi də tris-tɛ-sə

Vi-ve li-es-se, puis-qu'en a-mours a tant de bien!

vi-və lj-ɛ-sə pɥis-kɑ̃ na-mur za tā də bjɛ̃

Select IPA symbols used in this pronunciation guide with equivalent sounds in English:

[a]	(first part of) light [tɑːt] with a bright “ah” sound	[j]	yes, on <u>i</u> on, y <u>o</u>
[ɑ]	dark, b <u>a</u> lm, f <u>a</u> ther	[o]	<u>o</u> bey, b <u>o</u> de, f <u>o</u> e
[e]	c <u>e</u> me, m <u>a</u> ke, g <u>a</u> ve	[ɔ]	f <u>o</u> ught, c <u>a</u> ught, r <u>a</u> w
[ɛ]	l <u>e</u> t, m <u>a</u> ny, f <u>r</u> iend	[ʃ]	<u>s</u> hoot, push <u>h</u> , <u>s</u> hine
[ə]	l <u>e</u> mon, <u>e</u> ven, <u>o</u> ven	[u]	y <u>o</u> , wh <u>o</u> , t <u>oo</u> th
[i]	s <u>e</u> e, m <u>a</u> ch <u>i</u> ne, r <u>e</u> ceive	[z]	n <u>o</u> se, z <u>e</u> bra, z <u>oo</u>
		[ʒ]	l <u>ei</u> sure, v <u>i</u> sion, A <u>s</u> ia

Additional IPA symbols used in this pronunciation guide:

- [ø] Tongue position for [e] and lip position for [o], as in “dieu” [djø].
- [œ] Tongue position for [ɛ] and lip position for [ɔ], as in “plusieurs” [ply-zjœr].
- [r] Should be flipped, as in “vivray” [vi-vre].
- [y] Tongue position for [i] and lip position for [u], as in “plusieurs” [ply-zjœr].
- [ɥ] Indicates to glide the [y] vowel, by quickly moving from the slightly sustained [y] sound to the next sound, as in “puissant” [pɥi-sɑ̃].
- [~] Indicates that the vowel below it should be nasalized, as in “tant” [tã].

# TANT QUE VIVRAY

## (Long Shall I Live)

for 3-part mixed voices  
with optional piano and PianoTrax CD\*

French Words by  
CLÉMENT MAROT (1496-1544)

Music by CLAUDIN DE SERMISY (1490-1562)  
Arranged, with English Words, by  
PATRICK M. LIEBERGEN

Expressively and smoothly ( $\text{♩} = \text{ca. } 66-72$ )

PIANO (optional)

*mf*

4

PART I *mf*

Tant que vi - vray an  
Long shall I live to

PART II *mf*

Tant que vi - vray an  
Long shall I live to

PART III *mf*

Tant que vi - vray an  
Long shall I live to

\* PianoTrax 6 Accompaniment CD available (40036).

Copyright © 2014 by Alfred Music  
All Rights Reserved. Printed in USA.

To purchase a full-length performance recording of this piece, go to [alfred.com/downloads](http://alfred.com/downloads)

*mp*

aa - ge flo - ris - sant.  
sing a song for you.

Je ser - vi -  
My heart I

aa - ge flo - ris - sant.  
sing a song for you.

Je ser - vi -  
My heart I

aa - ge flo - ris - sant.  
sing a song for you.

Je ser - vi -  
My heart I

*mp**mp**cresc.*

ray a - mour le dieu puis - sant.  
give, I'm joy - ful each day through.

*cresc.*

ray a - mour le dieu puis - sant.  
give, I'm joy - ful each day through.

*cresc.*

ray a - mour le dieu puis - sant.  
give, I'm joy - ful each day through.

*cresc.**mf*

13 *mf*

En factz, en dictz, en chan - sons, et ac -  
 Rise up and sing with me for - ev - er -

*mf*

En factz, en dictz, en chan - sons, et ac -  
 Rise up and sing with me for - ev - er -

*mf*

En factz, en dictz, en chan - sons, et ac -  
 Rise up and sing with me for - ev - er -

Piano accompaniment for measures 13-15, featuring chords in the right hand and a simple bass line in the left hand.

16 17

cords. Par plu - sieurs jours m'a  
 more. Long shall we be u -

cords. Par plu - sieurs jours m'a  
 more. Long shall we be u -

cords. Par plu - sieurs jours m'a  
 more. Long shall we be u -

Piano accompaniment for measures 16-17, featuring chords in the right hand and a simple bass line in the left hand.

19

*mp*

te - nu lan - guis - sant.  
nit - ed in one voice.

Mais a - près  
Come, join with

*mp*

te - nu lan - guis - sant.  
nit - ed in one voice.

Mais a - près  
Come, join with

*mp*

te - nu lan - guis - sant.  
nit - ed in one voice.

Mais a - près  
Come, join with

*mp*

22

*cresc.*

deuil m'a fait res - jou - ys - sant.  
me, and glad - ly sing, re - joice.

*cresc.*

deuil m'a fait res - jou - ys - sant.  
me, and glad - ly sing, re - joice.

*cresc.*

deuil m'a fait res - jou - ys - sant.  
me, and glad - ly sing, re - joice.

*cresc.**mf*

25 *mf*

Car j'ay l'a - mour de la belle au gent  
 Rise up and sing with me for - ev - er -

*mf*

Car j'ay l'a - mour de la belle au gent  
 Rise up and sing with me for - ev - er -

*mf*

Car j'ay l'a - mour de la belle au gent  
 Rise up and sing with me for - ev - er -

28 *p*

corps. Son al - li - an - ce, c'est ma fi - an - ce,  
 more. Sing out with glad - ness, sing with - out sad - ness,

*p*

corps. Son al - li - an - ce, c'est ma fi - an - ce,  
 more. Sing out with glad - ness, sing with - out sad - ness,

*p*

corps. Son al - li - an - ce, c'est ma fi - an - ce,  
 more. Sing out with glad - ness, sing with - out sad - ness,

31

*mf* *sub. p*

son coeur est mien, le mien est sien. Fy de tris - tes - se!  
 joy - ful - ly sing, hear voic - es ring. Mu - sic re - sound - ing,

*mf* *sub. p*

le mien — est sien. Fy de tris - tes - se!  
 hear voic - es ring. Mu - sic re - sound - ing,

*mf* *sub. p*

son coeur est mien, le mien est sien. Fy de tris - tes - se!  
 joy - ful - ly sing, hear voic - es ring. Mu - sic re - sound - ing,

*mf* *sub. p*

34

*mf*

Vi - ve li - es - se, puis - qu'en a - mours, puis - qu'en a - mours a —  
 love all sur - round - ing, come hear the joy, come hear the joy this —

*mf*

Vi - ve li - es - se, puis - qu'en a - mours, puis - qu'en a - mours a  
 love all sur - round - ing, come hear the joy, come hear the joy this

*mf*

Vi - ve li - es - se, puis - qu'en a - mours, puis - qu'en a - mours a  
 love all sur - round - ing, come hear the joy, come hear the joy this

*mf*

37

39

tant de bien! Tant que vi -  
 day I bring! Long shall I

tant de bien! Tant que vi -  
 day I bring! Long shall I

tant de bien! Tant que vi -  
 day I bring! Long shall I

Detailed description: This block contains the musical notation for measures 37 through 39. It includes three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment section with treble and bass clefs. The lyrics are in French and English. A large red watermark 'Preview Only' is overlaid diagonally across the page.

40

vray an aa - ge flo - ris - sant.  
 live to sing a song for you.

vray an aa - ge flo - ris - sant.  
 live to sing a song for you.

vray an aa - ge flo - ris - sant.  
 live to sing a song for you.

Detailed description: This block contains the musical notation for measures 40 through 43. It includes three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment section with treble and bass clefs. The lyrics are in French and English. A large red watermark 'Preview Only' is overlaid diagonally across the page.

43 *mp* *cresc.*

Je ser - vi - ray a - mour le dieu puis -  
 My heart I give, I'm joy - ful each day

*mp* *cresc.*

Je ser - vi - ray a - mour le dieu puis -  
 My heart I give, I'm joy - ful each day

*mp* *cresc.*

Je ser - vi - ray a - mour le dieu puis -  
 My heart I give, I'm joy - ful each day

*mp* *cresc.*

46 *mf*

sant. through. En factz, en dictz, en  
 Rise up and sing with

*mf*

sant. through. En factz, en dictz, en  
 Rise up and sing with

*mf*

sant. through. En factz, en dictz, en  
 Rise up and sing with

*mf*

49

*mp*

chan - sons, et ac - cords.  
me for - ev - er - more.

En factz, en  
Rise up and

chan - sons, et ac - cords.  
me for - ev - er - more.

En factz, en  
Rise up and

chan - sons, et ac - cords.  
me for - ev - er - more.

En factz, en  
Rise up and

*mp*

52

*mf* dictz, en chan - sons, et ac - cords!  
*mf* sing with me for - ev - er - more!

*mf* dictz, en chan - sons, et ac - cords!  
*mf* sing with me for - ev - er - more!

*mf* dictz, en chan - sons, et ac - cords!  
*mf* sing with me for - ev - er - more!

*mf* *rit.* *f*